

國立臺灣博物館 111 年外語導覽員培訓營（實體）

National Taiwan Museum International Docent Training Program 2023

一、計畫緣起

為促進館校交流、培養年輕學子的國際視野，並積極推廣博物館相關展覽及運作，招募對博物館導覽活動有興趣的大專院校學生，透過完整英語導覽培訓計畫，提供年輕學子更多元的志願服務及國際交流機會，培養博物館新秀，並期透過本計畫提升本館國際交流能量與能見度，針對後瘟疫時代創新博物館教育推廣服務。

二、活動目標

1. 營造臺博系統與首都文化軸線雙語環境，擴大博物館服務客群。
2. 促進多元文化交流：藉由不同國籍或語言專長之學生志工串連國內眾多國際社群，並由國際學生參與規劃推廣活動，豐富本館之文化教育內涵。
3. 培養博物館領域青年人才：藉由導覽培訓計畫鼓勵大專院校學生參與博物館第一線工作，並以培訓講座介紹博物館領域新興議題與研究。
4. 提升本館國際能見度：疫情前來臺以「認識臺灣」為相關主題參訪之國際學校團體增加，目前本計畫已與來自日本、瑞典、韓國、泰國、美國等大學學術團體交流，疫情後期望持續吸引各國年輕學子以遠距方式參與本館活動。

三、招募對象說明

1. 對象類型與招募人數：
 - (1) 大專院校與高級中學在學生，或同等學歷之應屆與畢業一年內學生。
 - (2) 每梯次 35 名，辦理有春季和秋季共兩梯次。
2. 語言能力：若非英語母語人士則需於報名時同時以電子郵件提供含口試之英文檢定成績（托福 85、雅思 6.5、全民英檢中高級或以上）之證明文件電子檔。
3. 個人特質：口語表達佳、樂於分享知識、積極主動、尊重多元文化。

四、報名資訊：

1. 秋季梯次時程：

2023 年 7 月 31 日起至 9 月 6 日星期三下午 17:30 (UTC+8) 止，錄取名單於 9 月 15 日星期五下午 17:00 (UTC+8) 前公告。
2. 方式：
 - (1) 線上報名為主，若非英語母語人士則需以 email 提供含口試之英文檢定成績。
 - (2) 高級中學學生需檢附學校老師或工作單位主管推薦信一式（推薦信撰寫人須提供單位、職稱、單位聯絡電話、簽章）。
 - (3) 如果線上報名系統收到超過 35 名合格的報名者，則將於 9 月 7 日至 9 月 10 日間辦理電話面試篩選學員，以確保教學品質。If we receive more than 35 qualified online registrants, a phone interview will be conducted to select legit members.

3. 資訊露出平台：本館官網、臉書粉絲頁、Instagram。
4. 開放培訓計畫之部分課程以外的學員報名參加，包含高中英語科教師、大專院校相關科系學生與文化館所從業人員。

五、重要事項

1. 每位學員須於培訓課程結束後一周內通過第一階段驗收筆試（含提供參訓心得與完成回饋問卷）。
2. 第二階段驗收內容需於 2023 年 10 月 10 日前線上提交，內容包含以下：
 - (1) 「本館歷史建築」20 分鐘英語導覽短片，橫式，需提供 YouTube 與雲端檔案連結。
 - (2) 上述導覽口稿之大綱。
 - (3) 作業與驗收等著作內容授權同意書。
3. 實體活動或到館活動應遵守本館相關防疫規定。
4. 本館保留變更權利。

六、過去活動剪影



七、 培訓課表

Date	Time	Topic	Speaker(s)
Day One 16 Sep., Sat.	09:00-09:30	Sign up at the Natural History Branch 報到 (古生物館)	All participants
	09:30-10:00	Introduction of the Program 培訓計畫簡介與服勤內容說明	Phaedra Fang
	10:00- 10:50	Self-introduction (1 min each) 自我介紹 (每人 1 分鐘)	All participants
	10:50-12:00	Guided Tour on the Main Building and 228 Peace Park Cultural Landscape 導覽示範：本館歷史建築介紹、二二八公園巡禮	NTM International Docents
	12:00-13:30	Lunch Break 午餐休息	All participants
	13:30-14:00	Exercise I: Introducing your teammates	All participants
	14:00-15:30	Introduction of the National Taiwan Museum System Plan and Major Exhibitions 「國立臺灣博物館系統計畫」與主要常設展介紹	Phaedra Fang
	15:30-16:30	Exercise II: What topics should be included in the guided tour?	All participants
	16:30-17:00	Introduction of the Qualifications 驗收內容說明	Phaedra Fang
Day Two 17 Sep., Sun.	09:20-12:30	(Optional) Blast to the Past: Walking tour of Old Taipei Assemble at Beimen Post Office	Phaedra Fang, Iago Valin, Elisa Bianchi
	12:30-14:30	Lunch Break 午餐休息	All participants
	14:00-14:30	Sign up at the Main Building 報到 (本館)	All participants
	14:30-17:00	Workshop: How to give a guided tour at the museum 博物館導覽技巧與實作	Phaedra Fang
Day Three 24 Sep., Sun.	09:30-10:00	Sign up at Railway Department Park 報到 (鐵道部園區)	Taking place at the Railway Department Park!!
	10:00-11:30	Stage I Qualification (written exam) 第一階段測驗：筆試	
	11:30-12:00	Introduction of Stage II qualification (trial tour) 第二階段測驗說明會	
	12:00-14:00	Lunch Break 午餐休息	
	14:00-16:30	Seminar: Historic sites and contemporary issues 書報討論：古蹟裡的當代議題	

八、講師簡介

方慧詩

現職：國立臺灣博物館教育推廣組助理研究員

學歷：國立臺灣大學動物學研究所碩士、氣候變遷與永續發展學位學程博士候選人

專長：演化生物學、永續教育、中英筆譯

經歷：

- ◇ ICOM NATHIST 秘書
- ◇ 東吳大學通識中心兼任講師
- ◇ 第十一屆吳大猷科普著作翻譯類金籤獎得主

梵雅戈 Iago VALIN (西班牙籍)

現職：民間電視有限公司英語新聞編輯

學歷：國立臺灣大學翻譯學研究所碩士

專長：中英西口譯與筆譯、語言學、新聞編輯與配音

經歷：

- ◇ 國立臺灣博物館英語導覽志工與培訓課講師
- ◇ 國立臺灣博物館北門館常設展與特展翻譯與審稿

Elisa Bianchi 白夢璇(義大利籍)

學歷：國立臺灣師範大學藝術史研究所碩士班

專長：跨文化溝通、接待服務、文化交流

經歷：

- ◇ 國立臺灣博物館英語導覽志工與培訓課講師
- ◇ 八大電視台〈WTO 姐妹會〉節目長期受邀來賓